

KAPITEL V

DIE SCHLUSSFOLGERUNG UND VORSCHLÄGE

A. Die Schlussfolgerung

1. Nach den Untersuchungsergebnissen fallen die Schlussfolgerungen folgendermaßen aus:
 - a. Es gibt 11 Daten, die in der allgemeinen Bedeutung zu der spezifischen Bedeutung erlebt, 10 Daten in der spezifischen Bedeutung zu der allgemein Bedeutung in der Film "Phoenix" von Christian Petzold
 - b. Und es gibt 4 Daten, die Verschiebung der Ansicht der Kultur.
 - c. Basierend auf der Tabelle in oben, wird 25 Daten gefunden, die die semantische Verschiebung erlebt, dass die meisten semantische Verschiebung ist in der allgemeinen Bedeutung zu der spezifischen Bedeutung passiert ist.
 - d. Durch diese Untersuchung wird die semantische Verschiebung in dem Film „*Phoenix*“ von Christian Petzold gewusst kann, dass die semantische Verschiebung die Veränderung der Bedeutung zwischen Gesprochenen und Untertitel in dem Film verursachen können.
2. Simatupang (1999:88) erklärt, dass die Verschiebung in dem Semantikbereich passiert ist, weil es zwei Dinge gibt. Das sind (1) die Verschiebung der allgemeinen Bedeutung in der spezifischen Bedeutung oder im Gegenteil (2) die Unterschied der Kultur. Für die Datenanalyse in dieser Untersuchung verwendet das deskriptive Verfahren die Schritte der Analyse der Daten sind: (1) Den Film "Phoenix" von Christian Petzold

anschauen. (2) Den Dialog oder Gesprochenen und Untertitel in dem Film "Phoenix" von Christian Petzold abschreiben. (3) Die semantischen Verschiebung markieren. (4) Die Semantischen Verschiebung der allgemeinen Bedeutung in der spezifischen Bedeutung und der spezifischen Bedeutung in der allgemeinen Bedeutung Den Film "Phoenix" von Christian Petzold in einer Tabelle gruppieren. (5) Triangulation machen. (6) Die Semantischen Verschiebung der allgemeinen Bedeutung in der spezifischen Bedeutung und der spezifischen Bedeutung in der allgemeinen Bedeutung analysieren. Die Analyse benutzt Theorie von Simatupang (2000:92). Experten (Muttersprachlern) prüfen lassen. Eine Zusammenfassung erstellen.

B. Die Vorschläge

Es werden die folgenden Vorschläge gemacht:

1. In dieser Untersuchung wird die semantische Verschiebung untersucht und die Untersucher werden empfohlen, die semantische Verschiebung zu beherrschen. So dass man die Übersetzung in einem Film leichter verstehen kann.
2. Diese Untersuchung kann in der Zukunft fortgesetzt werden.